

*Sajó Sándor*  
*Dal a szülőföldről*

*A szívembe emlék csendül  
Messze földül, idegenbül,  
Idegenbül, onnan, onnan,  
Ahol egykor otthon voltam.*

*Ahol egykor fősarjadtam,  
Honnan végképp elszakadtam,  
S hová szívem visszafáj még,  
Virul-e még az a tájék?*

*Nyit-e virág még a réten?  
Zeng-e nóta a környéken?  
Hűvös erdő ad-e árnyat  
Turbékoló galambpárna?*

*Hát a város, hát a népe,  
Ifjúságom száz emléke?  
A nagy utcán járva-kelve,  
Van-e még, ki rám ismerne?*

*És visz a vágy sebes szárnyon,  
És a tájat, im, bejárom,  
S búja ébred a szívemnek;  
Engem itt már nem ismernek...*

*A szívembe emlék csendül,  
Óh jaj, immár idegenbül;  
Ezer emlék: csupa bánat,  
A szemem is könnybe lábad.*

*A szemem is könnybe lábad,  
És lehangyom ezt a tájat,  
S nem maraszt más elmenőben,  
Csak egy sír a temetőben...*

**DOMOV**

*Domov to je tvoja otčina,  
kde sa celý tvoj život začína.*

*Domov je miesto, kde ťa stále niekto čaká.  
Domov sú dlane, do ktorých môžeš plakať.  
Domov je miesto, kde sa môžeš vracať.*

*Domov je tam, kde je tvoja rodina,  
a hoci si ďaleko, stále naňho spomínaš.*

*Domov je miesto, kde ťa má každý rád.  
Domov je láska bez výhrad.*

*Domov je raj, ktorý ťažko opustiť sa dá,  
a keď odchádzaš, celý svet na teba padá.  
Domov je láska matky, ktorá ťa má rada.*

*Domov je miesto, kde pre teba stále slnko vychádza  
a svojich najlepších priateľov tam nachádzaš.*

*Domov je teplo, ktoré každý cítiť chce,  
a keď ho nemáš slza ti padá na líce.*

*Domov je oheň, čo tvoje srdce zapáli.  
Domov je vôňa kvetov v predjari.  
Domov je štebot vtákov, čo ťa očarí.*

*Domov je miesto pokoja,  
doma sa všetky rany rýchlo zahoja.*

*Domov je ako svetlo v tvojej duši,  
čo k nemu cítiš, to len tvoje srdce tuší.*

*Domov sú silné ruky otca a láskavý úsmev mamy.  
Domov je starostlivosť dedky a piesne našej babky.*

*Domov je poklad, ktorý si stráž.  
Domov je láska, ktorú si váž.*

*Domov je najkrajšia vec na svete.  
Domov ti nikto nevymaže z pamäte.*

**S Z Ü R N Y E G**



**1067**

**2017**



**Pozvánka**  
**Meghívó**



*"Aké je dobré a milé, keď bratia žijú pospolu. Je to sťa  
vzácný olej na hlave, čo steká na bradu, na Áronovu  
bradu, čo steká na okraj jeho rúcha. Sťa rosa na  
Hermóne, čo padá na vrchy sionské. Tam Pán udeľuje  
požehnanie a život naveky."*

Starosta a poslanci Obecného zastupiteľstva obce Sirník  
Vás touto cestou srdečne pozývajú na  
**Stretnutie rodákov v rámci osláv 950. výročia prvej  
písomnej zmienky o obci Sirník,**  
ktoré sa bude konať  
**19. augusta 2017 (sobota) od 09:30**

1. Zraz rodákov v kultúrnom dome
2. Stretnutie rodín s rodákmi a prehliadka obce  
Barnabáš Deme a Viktor Kalán, starosta obce
3. Ekumenická bohoslužba v kostole Reformovanej  
kresťanskej cirkvi v Sirníku: gréckokatolícki kňazi Mgr.  
Vladimír Geletka, Mgr. Kamil Ganóczy a farár reformovanej  
kresťanskej cirkvi Mgr. Peter Kozár
4. Príhovor starostu obce
5. Slávnostné pohostenie
6. Vystúpenie skupín Napraforgó, UŽANCI, Huták-Virági  
népdalkór

**Zároveň Vás touto cestou prosíme o potvrdenie účasti  
na priloženej návratke najneskôr do 20.07.2017.**

*"Ó, mily szép és mily gyönyörűséges, ha a testvérek  
együttélésben élnek! Olyan ez, mint a drága olaj, mint  
a Hermón harmatja, amely leszáll a Sion hegyére. Csak  
oda küld az Úr áldást és életet mindenkor."*

A Szürnyeg polgármestere és a község képviselői ezennel  
szeretettel meghívja Önt/Önököt  
**a községünk első írásos feljegyzésének 950.-ik  
évfordulója alkalmából rendezett szürnyegiek  
találkozójára,**  
amelyre  
**2017. augusztus 19-én (szombat) 09:30-tól** kerül sor

1. A vendégek érkezése és fogadása a kultúrotthonban
2. A családok találkozója a vendégekkel és a község  
megtekintése – Deme Barnabás és Kalán Viktor  
polgármester
3. Ökumenikus istentisztelet a református templomban:  
görög katolikus papok Mgr. Vladimír Geletka, Mgr. Kamil  
Ganóczy és Mgr. Kozár Péter református lelkész
4. Község polgármesterének köszöntő beszéde
5. Ünnepeles megvendéglés
6. Napraforgó, UŽANCI és Huták-Virági népdalkór  
együttesek fellépése

**Ezúttal szeretnék megkérni Önöket, hogy ha elfogadják  
meghívásunkat, legkésőbb 2017 július 20.-ig igazolja a  
részvételüket vissza a csatolt melléklettel.**